



●ある集い●神戸剣道会

日本伝統の道を求めて50年
兵庫県内最古の剣道団

神戸剣道会

兵庫県内に最古の剣道クラブがある。今年、設立50周年を迎えるのが神戸剣道会である。戦後、日本国中はアメリカ軍によって占領され、刀剣をもちいて人を切り合う行為につながると、剣道は硬く禁じられていた。

神戸剣道会の設立のきっかけは、戦後の混乱期に剣道の経験のあった尾崎信重氏が、戦争に負けてアメリカ軍の後について歩く子供たちの姿を見て、敗北感に打ちのめされた日本人に誇りを失わせたくない、という思いから日本伝統の精神修行である剣道を指導することになった。昭和27年には、日を追うごとに子供たちが増え、正式に神戸剣道会として発足した。当時、ジェームス山にある邸宅の芝生で剣道をする光景を見たアメリカ政府の要人が、「剣道は殺し合いをする危険なものではない」と判断し、半ば黙認をしたというエピソードも。

現在では水曜日と金曜日の週2日、子供から大人まで約40名が生田文化会館で真剣な中にも和気あいあいと稽古を続けている。今年の2月12日には、50周年を讀えて(財)全日本剣道連盟より神戸剣道会並びに会長を務める宮村弘之氏(教士七段)に感謝状が贈られた。目まぐるしく変化し続ける時代に、日本人の伝統文化を守り続けたいと日々稽古に励んでいる。

美しい兵庫をめざす 地球号

Towards a Beautiful Hyogo
HIA Global Friendship Party 2003



●ある集い● (財) 兵庫県国際交流協会友の会

(財) 兵庫県国際交流協会友の会

3月1日(土) JICA兵庫国際センター(HAT神戸)にて、(財)兵庫県国際交流協会友の会と(財)兵庫県国際交流協会の共催で「HIAふれあいの集い」を開催。野澤太一郎会長を中心に友の会会員から募った委員が企画・運営に携わり、手作りのパーティとなった。

当日は、雨にも関わらず48カ国300名が出席。会員による琴演奏で始まり、モダンダンス、バリダンス、ジャズそしてファッションショーと参加者を飽きさせないステージが続いた。委員は揃いの法被を着て、会場を盛り上げた。井戸知事も「国際交流はグラスルーツ。このような会員のボランティア精神こそ国際交流の1番の礎になる。」と挨拶。会場は国際交流で大いに盛り上がった。

(財)兵庫県国際交流協会と友の会は国際交流に関心のある県民で構成されており、現在、約620名の会員がいる。昨年の5月には中学生・高校生を対象としたジュニア・フレンドシップ・クラブ(JFC)を立ち上げ、ワークショップや海外研修などの事業を行っている。現在、15年度の会員を募集している。

お問い合わせ

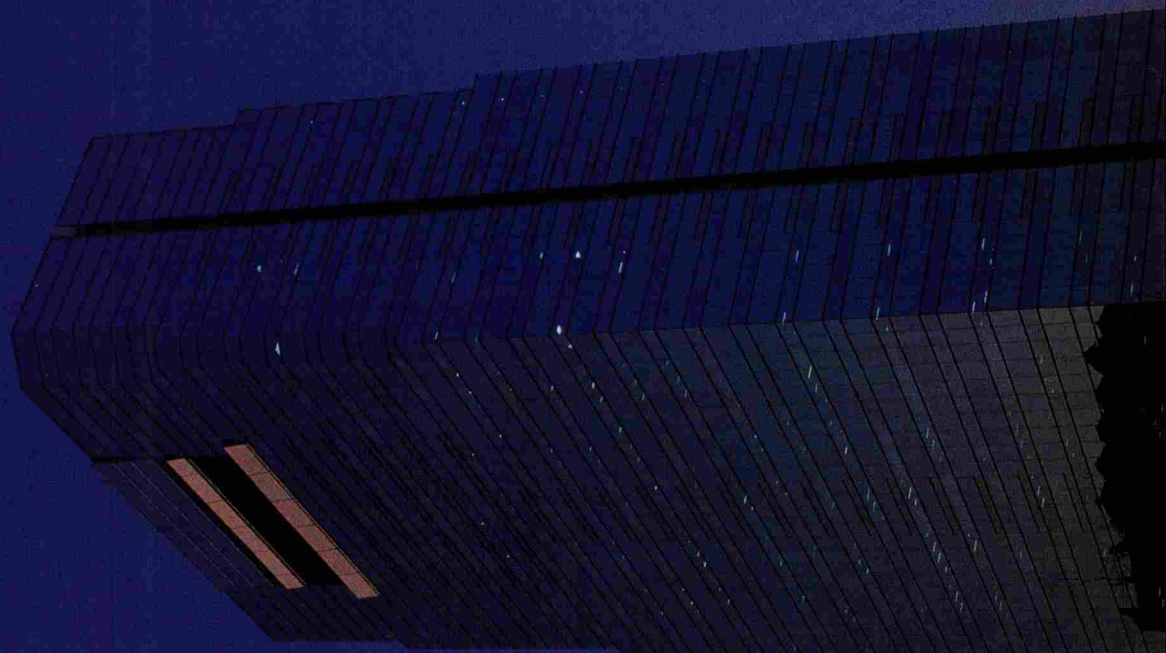
(財)兵庫県国際交流協会友の会事務局

078-230-3260

ANGLE KOBE

HARBOR LAND APRIL
PHOTO Mann Kikuchi





あでやっこ

水中だより 1

『れんげそう咲いた!』

あちこち遊びまわり、いつの間にかれんげ色に染まったハナビラクマノミ。海の中でパッと咲いたれんげそう、ひときわ目立ちつい誘われてしまいます。

撮影者／森川えつ子（神戸）
ダイビング歴17年

撮影地／Malaysia Sipadan

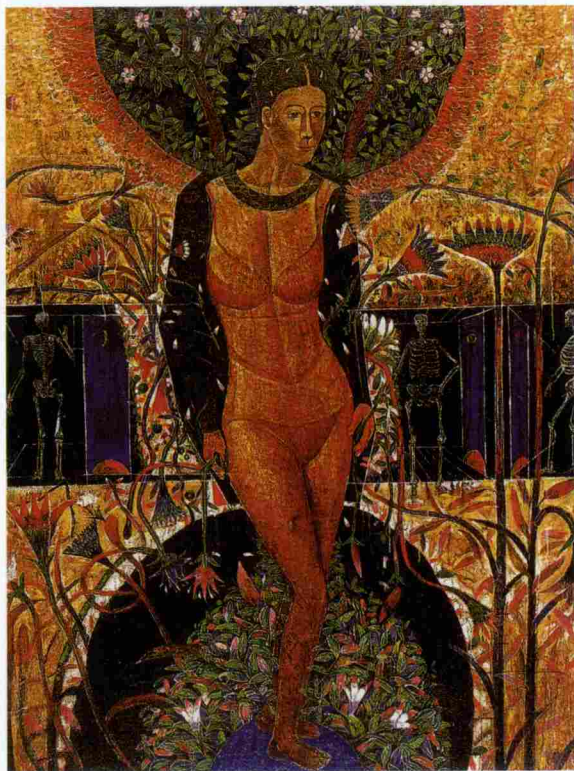
モデル・サイズ／ハナビラクマノミ
3cm

機材・カメラ／ニコンF801・レンズ 105mm
マクロ・ハウジング ネクサス801・
ストロボSB-105+C&CYS-20・
フィルム ベルビア



「あでやっこ」は沖縄・宮古島・ニューカレドニア・インドネシア・モルディブと世界の海で活動する、海と南の島を愛する女性たちのグループです。彼女たちが撮影したひたすら青く広い海を、そして珍しい魚たちの水中写真をシリーズでご紹介します。





表紙／石阪春生

セカンドカバー／米田定蔵

目次／北山義明

第47回神戸二紀展 神戸っ子賞受賞
(原田の森ギャラリーにて開催)

4月号目次◆2003—502

10 第13回神戸っ子賞 第32回ブルーメール賞受賞者発表

12 神戸スナップ

14 ある集い／神戸剣道会／兵庫県国際交流協会

16 ANGLE KOBE／HABORLAND 菊地満

18 あでやっこ水中だより①／森川えつこ『れんげそう咲いた！』

20 明石海峡大橋架橋5周年座談会

和久 克明・山本 律・山田 脩二・榎本 靖子・嘉納 千紗子

32 神戸のお嬢さん／保科真緒さん 山腰まりさん

44 エッセレ・バンビーノ神戸のクラシックカー⑧

「スーパーレジェラは軽快だ」

49 私の意見／扇千景

51 ポエム・ド・コウベ／多田智満子

52 創刊42周年記念復刻版名作シリーズ／田中千代

54 第13回神戸っ子賞 第32回ブルーメール賞受賞者紹介

66 ドクターインタビュー／鐘紡記念病院院長 上羽康之さん

68 ひょうごウォーク

70 プロフェッサーPの研究室／岡田淳

72 神戸のアーバンデザイン／小林郁雄

73 神戸のモダンリビング／中川俱子

70 神戸JC先輩・後輩対談⑥角田嘉宏×キラン・S・セティ

78 次代を創る神戸のニューリーダー⑥／橋本 覚

82 話題のひろば

84 有馬歳時記

86 プチ カフェ ド コウベ①／信時哲郎

88 神戸の本棚

90 ぴっといん

92 イベントスケジュール

94 ポケットジャーナル

98 各駅停車の神戸歴史ウォーク③／田辺真人

100 北斎ミステリー〈番外編〉③／中右瑛

102 みだら夜話③／浅黄斑・え／犬童 徹

104 コーヒーカップの耳⑨／出石アカル・え／菅原洸人

106 連載小説③神戸はしけの女／岡本真穂・え／新家保夫

116 神戸っ子倶楽部法人会ニュース

116 KITANO HOT NEWS

122 神戸うまいもん&ドリンキングNEWS

123 神戸百店会だより

写真／米田定蔵 池田年夫 松原卓也 米田英男

★座談会 明石海峡大橋架橋 5周年を機に淡路 明石・舞子の交流を!

和久 克明 〈財団法人淡路花博記念事業協合理事長〉
山本 律 〈神戸マリンホテルズ株式会社シーサイドホテル舞子ビラ神戸代表取締役社長〉
山田 脩二 〈淡路瓦師〉
榎本 靖子 〈匠家おかげ庵館長／花ひょうごの会副会長〉
嘉納千紗子 〈アーティスト〉



淡路を世界の中で
花の匂う観光名所に

和久 明石海峡大橋も開通からはや5周年。明石海峡大橋の通行料が10%値下がりすると聞いています。ほんとは、半額くらいにして欲しかったですね(笑)。

嘉納 このごろ垂水はマリンピア神戸が出来てから、すごく車の量が多くて、渋滞で駐車場も満杯なんです。その車の人たちが、眺めるだけの淡路島になってしまってるんですね。その人たちを、マリンピアに寄って淡路にも遊びに行こうかなと誘導できたら、経済効果も出て来ると思うんですよ。

和久 淡路でイベントをやりましても、来られるのは95%までが都市の住民の方なんです。ところが残念なことにその情報が流れない。今年の春に開催する淡路花祭は、NHKに働きかけて中継してもらえるようにお願いしています。やっぱり外への情報発信をしていかないと、せっかくいいものがあっても誰も知らないのでは宝の持ちぐされになってしまいますから。

榎本 淡路を宣伝するには、島本来が持っている自然の素晴らしいもの、伝統文化や歴史観とか、日本人の精神の根幹にかかわるようなところに光を当てて欲しいわ。嘉納 若い子たちが遊びに行った

時に、お寺や陶芸や瓦とか、めずらしいものに直に肌でふれる素敵な体験が出来たらいいなあと思います。行きついたところで自然な発見があれば素敵ですね。

和久 淡路島の花博では、700万人もの人がお見えになったわけですから、それを活かして花を切口にした観光・環境に歴史・文化を関連付けていけたらと考えています。

山田 ぼくは淡路に20年いてつくづく思うんです。地場の瓦屋さん、線香屋さん、花屋さんが自らの提案をしてないんです。淡路の地場産業が、これを見せたいんだというものをうちだして、淡路島らしさを淡路の人たちが考えてやってほしい。

山本 淡路のホテルの方たちと月一回協議会があり、舞子ビラもオプザバーで入っています。そこで地域を活性化したり、淡路島を知っていただくためのいろんな情報交換をやっているのですが、例えば舞子ビラでも、1日は泊っていたらいい、1日は淡路で、いわば2・3日滞在型というのを考えております。舞子だけ淡路だけでなくにトータルで考えて行きたいですね。

和久 淡路の島民の方といっしょにやりましようという提案をして「あわじ花へんろ推進協議会」を昨年



山本 律さん



嘉納 千紗子さん



山田 脩二さん



榎本 靖子さん



和久 克明さん

1月に立ちあげました。花を巡り歩く花の札所作りにみんなを取り組もうと、住民団体や緑花団体など入ってもらってやっております。来年の春にはいっせいに葉の花を咲かせ、秋にはコスモスでという体制もできつつあり具体的に動いております。花の札所にふさわしい場所を申請してもらい、それぞれが花の名所をめざしていつそうレベルアップし、点から線、線から面にして行きたいですね。1月に国が観光立国懇談会というのを設け、観光を日本の基幹産業に育て、本格的に観光立国をめざして行きます。そこで私は、淡路を世界の中で花のおう観光の名所に育て上げようと思って入る訳なんです。

淡路から神戸への提案 神戸から淡路への提案を

榎本 私のところのおかげ庵に、イタリア、スウェーデン、南フランスの方がいらつしやいました。みなさん日本的なよさを喜ばれます。これが日本人の原点じゃないかとおっしゃいますね。島のよさがどこにあるかという本質をアピールするべきだと思います。嘉納 人工的なところにいらつしやいと言って、人が足を運ぶかどうかということなんです。淡路のよさは、海や山の自然のものにありますものね。

榎本 そうですね。西浦の自然そのものの景観の中では、自分の精神が変わってくるのがわかります。農村の風景や棚田があつて、昔の文化が築いたきれいな集落があつて、そういうところで、スローフードのアグリライフの発想や、滞在型の楽しみが、これから21世紀型にむけての精神を甦らす観光ではないかと思っています。

嘉納 若者の参加できるような企画をそこするというのもいいんじゃないかな。夕日を見ながら音楽のライブをする。そういうもののほうが文化の発展になると思います。

和久 淡路は昔から、花とミルクとオレンジの島といわれておりますが、実態はあまりともなっていない部分もあるんで、ひとつのイメージ作りとして花を押し出していい訳なんです。花を表に出しながら、文化や歴史も入れて、いろんなコースを作って回っていただけたらと思っています。外国からのお客さんのことも考え、整備をすすめています。

嘉納 マリンピアにもたくさんの方が押し寄せていますが、その人たちが淡路島へもずっと行けるようなトータルなこととしていただきたいなとおもいます。やはりそうなるとう通行料金が高いということになりますね。



瓦小屋の屋根瓦



本瓦葺のたまねぎ小屋



明石海峡大橋・舞子より淡路島を望む

山本 舞子ビラに來られるお客様は9割くらいがお年寄り、年配の女性の方なんです。垂水近辺でどこへ行ったらよろしいか、と聞かれるとご案内できるのですが、淡路へ行ったときどこへ行けばいいかと聞かれると、われわれのホテルサイドの情報不足ということもあり、充分説明できていません。花を見たいという方もいらっしゃるんですが、淡路の古来の伝統文化にふれたいという方も多いいんです。1日コースでこう行けばいいという提案したり、そういうところを紹介したいんですが資料もなく案内できない。淡路から神戸への提案もしてほしいし、神戸から淡路への提案もしていかないといけないと思います。平日に人が動くかということも大事ですから、カルチャータ的なことも観光の一部に行きたいですね。バスの共同運行でいろんなコースを提案できるようにもして行きたいです。

山田 淡路らしさを見たいと言われたとき、棚田や、瓦葺きのたまねぎ小屋、たばこの乾燥小屋など日常的な淡路らしさをこまかく説明できるナビゲーターも必要ですね。どう伝えるか大切です。景観と花と観光を合体させる計画のときに、ただ花を植えるのではなく、そのポイントに的確に花畑をつくる。例えば、菜の花なら、高田屋嘉兵衛の『菜の花の沖』をイメージして菜の花畑の向こうにのどかな海が見える。又、コスモス畑の向こうに大阪湾が輝いている空間づくりを、淡路島民・観光業者・行政が一体となって作業をしていかなければ……。

榎本 食べ物でも素材のいいものがあるのに、その表現力がないから素材がうもれていってしまうんです。私は、五色町の町長さんにも言ったんですが、島民が美しく暮らすということをスローガンに、美意識を持ってみんなでディスカッションしないと……。

世界一の明石海峡大橋
いろんな角度の魅力づくりを
和久 淡路にいらっしゃるお客さまに何が一番かと聞いた時、まず景観だといわれます。やはり美しさをもとめてこられるんですよ。

山田 何気ない風景とか、忘れがちな風景に光をあて、それを強烈に汲み取っていかないと淡路の島



撮影／山田 脩二『淡路遠近』より



鳴門海峡の夕映え 播磨灘と棚田の集落

民も育たない。これが淡路の原点であるということ、来た人に対し自分の責任で説明し表現できる力を持った人。どのように伝えられるかが重要だ。

山本 周辺に住んでいる人たちが、朝の景色、昼の景色、夕日、夜景、春夏秋冬さまざまなに変化する海のよさを伝えられる。ホテルももちろん、いろんな情報を説明出来るようにならないといけない。そのため、舞子から見た淡路、明石から見た淡路、また淡路から見た舞子・明石をいっしょに考えていかなければいけませんね。

和久 その両方をつなぐ世界一の橋は、けっこうな観光資源なんです。初めて通られた方はみなさん感動されます。今度5周年で、本四公団が中心となつて橋を歩いて渡るイベントを企画しています。2千人くらいのつもりで募集したら、2万人の応募がありました。それで急ぎよ4千人に増やしたんですよ。1班100人くらいで2日間にわけました。それだけ関心を持ってくれているんです。

嘉納 アジュール舞子なんかは、若い人のデートコースになつてるんですが、陥没事故があつてから中に入れないんです。せっかくの5周年ですから、早く散歩できるように改善していただきたいです。山本 J R舞子と舞子ピラでシャ

トルバスを走らせているんですが、これは駅とホテルの直行だけでなく、ポルトバザールから何ヶ所か周遊してから最終的には目的地に到着するようにしています。橋は渡るものですが、世界一ともなりますと、見るところによつて全然顔が違ふんです。そういうところにバスを走らせることによつて、お客さんにいろんな角度から楽しんでいただだけ、好きなどころで降りて、観光するなり、買い物するなりしていただけます。けっこう利用される方が、多くなつてきています。

山田 明石海峡大橋百景のポスターをつくつたらどうでしょう。いろんな角度から見ると、その臨場感を相手に伝えないと…。フェリーに乗つて下から見上げる迫力、夜明けの真横からの太陽の光を受けた姿、満月の夜、キラキラと光る海峡と大橋など百般百態の素晴らしさを…。

榎本 観光バスでさつと来てさつと帰るだけでは、淡路のほんとうのよさはわからないですからね。淡路島の質の高さというものが何なのかということも議論しないといけないですね。

—5周年を機に、これからも淡路・明石・舞子が交流して、それぞれのよさをみんなであうまくアピールしていけたらいいですね。

舞子海上プロムナード 3月29日リニューアルオープン

舞子海上プロムナード南遊歩道東側に「海上47mの丸木橋」が完成リニューアルオープンするのを記念して地域に密着したイベントが開催されます。

3/29(土)・30(日)

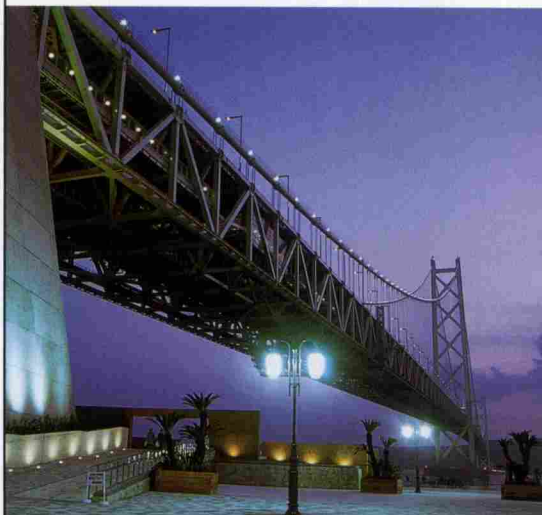
舞子海上プロムナード入館料

無料

4/5(土)・6(日)

舞子海上プロムナード入館料

**大人 半額
小人 無料**



問い合わせ

財団法人兵庫県園芸・公園協会 舞子公園管理事務所
神戸市垂水区東舞子町2051
TEL.078-785-5090 FAX.078-785-5109

海と風と緑に包まれる シティー&シーサイドリゾート



シーサイドホテル舞子ビラ神戸の日帰りプラン

お部屋でご昼食

～お昼寝プラン～

大浴場で疲れを癒しませんか

おひとり様(室料・ご昼食代含、サービス料・税金別)

松花堂 2,800円 和遊膳 4,800円
ご休憩のみ…1,800円

- 月曜日～金曜日の平日限定
- チェックイン 11:00～16:00
- ご利用時間 チェックインのお時間より4時間
- お部屋 別館和室(10畳)

※ご昼食はお部屋にお持ちいたします。
※ご昼食は12:00～13:00～のご用意となります。
※ご昼食をレストランにてお召し上がりの方は、ランチメニューを10%OFFにてご利用いただけます。
※ご予約・ご変更は3日前までをお願いいたします。

ご予約・お問い合わせ ☎078-706-7767 宿泊予約係



シーサイドホテル 舞子ビラ神戸

〒655-0047 神戸市垂水区東舞子町18-11 TEL.078-706-3711(代表)
駐車場314台収容 JR舞子駅東・徒歩7分
<http://www.maikovilla.co.jp>

シャトルバス運行
(ご利用ください) JR舞子駅⇄舞子ビラ神戸⇄マリンピア神戸

明石海峡大橋開通から5年 快適な走行と地域の繁栄をめざします

幸前 成隆 財団法人 本州四国連絡道路管理協会 理事長

本州四国連絡道路管理協会は、お客様に安全で快適なドライブ
をしていただけるよう、種々の事業を展開しています



花と緑あふれる 春の淡路島へ

開通5周年を記念して、淡路サービスエリアでは、種々の催しを行います。
皆様のお越しをお待ちしております



淡路サービスエリア

4/5(土)・6(日)

淡路サービスエリア

■ 実演さぬきうどんの無料サービス(下り線)

11:00～/14:00～

■ 福引きセール(上下線)

10:00～16:00

■ ソフトドリンクを100円で提供

(上下線のレストラン等で)

10:00～16:00

財団法人 本州四国連絡道路管理協会
神戸市中央区雲井通4-1-2 三宮東ビル4F
TEL 078-242-3833

橋をみわたす やすらぎのステージ

雄大なアーチを描く明石海峡大橋を、
昼夜を問わず美しい明石神戸の街並みを、
眼前に大きく望む淡路島岩屋温泉「淡海荘」。
木の香ただよう海辺のテラスで、
心地よい潮風を胸いっぱい受けていると、
寄せる波に、ふと日常がさらわれていく。
ここは、心彩るリラックススペースです。



収容人数 110人・客室18室
駐車場完備 1泊2食1人16000円(平日)より
花博会場から車で10分



淡海荘

国特産品ホテル 淡路島・岩屋温泉

津名郡淡路町岩屋3559-4 TEL.0799-72-4111
<http://www.tankaso.co.jp/>

淡路島五色町合鴨研究会からの発信

免追いしかの山、小鮒釣りしかの川、夢は今も巡りて、忘れ難き故郷：目を閉じれば喉かな風景が浮かびませんか？でも、今野辺を見渡した限り、ホタルもドジョウもメダカもイナゴも土蛙も田舎の風景から消えてしまいました。昔の風情を知っている者にとっては寂しい限りです。

淡路島の中程に位置する農村、菜の花の里、五色町鮎原吉田地区において、5年前から自然を蘇らそう：安全で安心して食味できる農業をしようと現在16名の

仲間が有機農業に取り組んでいます。私達の農法は、アイガモと米ヌカ、油カス、魚粉によるお米の生産、もちろん無化学肥料、無農薬の完全な有機栽培です。有

機農業は、手間はかかりその割には、収量は思いのままになりません。しかしこの農法が都市と農村を結び、食の安全、安心を求められる方々との交流が始まりました。交流行事に田植祭り、アイガモ放鳥会、秋の収穫祭、アイガモの酒米の「若宮の雫」初搾りイベント等を行っています。

「おかげ庵」の榎本さん

とも、淡路でのシンポジウムが縁で親交を深め、その後、同郷にお持ちの彼女の宝物「おかげ庵」にちよくちよくお伺いさせて戴き、消費、販売のノウハウ、消費者のニーズ等、奇抜なアイデアやバイタリティあふれるご指導を戴いております。昔の自然の豊かさを取り戻すべく五色の農のあり方をみつめ直し「村一品づくりに励み「美しい農村」を次世代に継ぎたい。生産者と消費者が共に学び、考え、楽しい場としての、みなさまの御来村を心からお待ちいたしております。



水田を駆け回るアイガモたち



アイガモオーナーによる稲刈り体験

■五色町合鴨研究会

兵庫県津名郡五色町鮎原164番地2

小矢田 守

☎0799-32-0259

✉0799-32-0360

<http://www.happy-factory.com/aigamo/>

祝

明石海峡大橋開通5周年

月刊神戸っ子42周年記念

<p>株式会社瀬戸本淳建築研究室</p> <p>代表取締役 瀬戸本 淳</p> <p>神戸市中央区海岸通1-1-1神戸郵船ビル TEL.078-333-0138</p>	<p>学校法人行吉学園学園長</p> <p>神戸女子大学 神戸女子短期大学 神戸女子大学瀬戸短期大学</p> <p>医学博士 行吉 哉女</p> <p>神戸市中央区港島中町4-7-2 TEL.078-303-4711</p>	<p>有古特許事務所</p> <p>所長 弁理士 角田 嘉宏</p> <p>神戸市中央区東町123-1貿易ビル3F TEL.078-321-8822</p>
<p>すま・ベビーとブックの会(子育て支援)</p> <p>神戸市須磨区連合婦人会会長 原 仁美</p> <p>神戸市須磨区連合婦人会副会長 團 啓子・有里 弘子</p> <p>神戸市須磨区禅昌寺1-11-1 TEL.078-732-0693</p>	<p>横山倉庫株式会社</p> <p>取締役社長 横山 吉雄</p> <p>神戸市中央区磯上通8-1-29 TEL.078-231-5311(代)</p>	<p>有限会社ティエスプラン 本社薬局朝霧ファーマシー</p> <p>代表取締役 霜寄 敏文</p> <p>明石市朝霧町3-15-12 TEL.078-911-1570</p>
<p>創花人(つくりばなびと)</p> <p>ミモザグループ主宰 佐藤 悦枝</p> <p>神戸市中央区山本通3-7-6 ワコーレ山本通センティオ302 TEL.078-231-7070</p>	<p>華道専正池坊 日本礼道小笠原流煎茶宗家</p> <p>会長 諸泉 祐陽 家元 諸泉 頼子 副家元 諸泉 聡子</p> <p>神戸市東灘区住吉山手3-2-21 TEL.078-811-1601</p>	<p>若柳流 若由会</p> <p>若柳 吉由二</p> <p>神戸市垂水区平磯4-2-3 TEL.078-706-0113</p>
<p>ダイシンテクノス株式会社</p> <p>代表取締役社長 篠原 泰彦</p> <p>神戸市中央区港島中町2-2-1-5 TEL.078-302-2700</p>	<p>貞松・浜田バレエ団</p> <p>代表 貞松 融 浜田 蓉子</p> <p>神戸市灘区畑原通3-6-6 TEL.078-861-2609</p>	<p>女声アンサンブルエコ・エレガンテ 女声合唱団エコ・エレガンテ</p> <p>代表 有川 隆子</p> <p>TEL.078-861-8766</p> <p>女声合唱団エコ・エレガンテ創立20周年 リサイタル9月27日(土) 2時中・島公会堂</p>



淡路花祭2003

淡路夢舞台／淡路島／明石海峡公園

“花の島”にオランダの花文化が咲き誇る!



■スプリングバルブガーデンショー

期間／3月21日(金・祝)～4月11日(金)

会場／奇跡の星の植物館

フリージア、ヒアシンスなど50種1万ポットの球根花が咲く庭園のよう。

■オランダチューリップショー

期間／4月12日(土)～5月25日(月・祝)

会場／ブロムナードガーデン、花木林苑

直輸入のチューリップを中心に、アネモネ、スイセンなど5万株の花が咲き、まるでオランダ。

■シーボルトの庭

期間／4月12日(土)～5月25日(日)

会場／奇跡の星の植物館

■国際ランドスケープ&ガーデンショー

期間／4月12日(土)～5月25日(日)

会場／ブロムナードガーデン

大阪湾を一望するブロムナードガーデンで造園・園芸家がガーデニングコンペを実施中。

■春の花祭り2003年3月14日

期間／4月19日(土)～5月5日(月・祝)

会場／淡路島 明石海峡公園一帯

日本最大規模の宿根草公園で、花をテーマにした多彩なイベントを開催。



いけばなインスタレーション
in 淡路夢舞台

はな舞台
2003

■いけばなインスタレーション IN 淡路夢舞台

期間／3月30日(日)～4月13日(日)

ライトアップ／18:30～21:00

会場／淡路夢舞台

その個性と魅力が、こころを打つ、気鋭生け花作家の大型モニュメントを展示

■はな舞台2003コンサート

日時／4月13日(日)12:30～16:10

会場／淡路夢舞台 野外劇場

出演／えま&慧奏、北莊、桂子、永田順子ほか

青空のもと、潮風が心地よい爽快ライブをお楽しみください。

バスで巡る、春の北淡路観光スポット!

～花バス運行のご案内～

(北淡路地区ループバス)

期間／3月21日(金・祝)～5月25日(日)

楽しいイベント盛りだくさんの淡路島「淡路花祭」の期間中、北淡路のみどころを周遊するループバスを運行いたします。花いっぱい北淡路をこころゆくまでお楽しみください。

1日乗車券 大人 1,000円
小人 500円

展望大浴苑(九階)とご昼食プラン

そうしゅん ふ

奏旬譜

パーティールームにてお食事コース

平日 6,000 円 休日 6,500 円(税・サ込)

(お正月及びお盆の期間は休日料金)

お食事時間 1回目/11:30より ※ご入浴は時間内に1回のみとさせていただきます。
2回目/13:00より ※お部屋・浴衣はご用意いたします。
※前日までにご予約をお願いいたします。
ご入浴時間 11:30~15:30 ※和食堂にてお召し上がり頂く場合もございます。

ご宴会場にてお食事コース

平日 7,000 円 休日 8,000 円(サ込・税別)

ご利用時間/11:30~15:30

※10名様以上で前日までにご予約をお願いいたします。
※ご入浴は時間内に1回のみとさせていただきます。
※お部屋・浴衣はご用意いたします。
※年末、年始及び夏季期間は除きます。
※ホテルバスの送迎につきましてはご相談ください。(10名様~25名様)



※お盆・お正月・お盆の期間は
お食事時間・お入浴時間は
お変更いたします。

■予約専用電話 ☎078-903-5489
(午前9時~午後9時)

有馬グランドホテル

■ご予約以外のお電話・お問い合わせは ☎078-904-0181(代)
〒651-1401 神戸市北区有馬町1304-1 FAX(078) 904-0297
ホームページ <http://www.arima-gh.co.jp/>

予約センター

●大阪(06) 6341-8747 ●名古屋(052) 582-2031 ●東京(03) 3567-7812

デュオこうべ

SPRING FAIR

3.29sat*4.13sun

楽しまなくっちゃ、
春だもん♪



とっておきの春、プレゼント!

期間中、お買い上げ・ご飲食ごとに応募用紙1枚進呈。必要事項をご記入の上、山の手・浜の手に設置の応募ボックスへご投函ください。抽選でご希望コースの賞品をプレゼントします。

- A 北海道 花の旅 2組4名様
- B 任天堂
ゲームボーイアドバンスSP&ソフト .. 5名様
- C ポケジュール 50名様

春の花市 (花の展示・即売)

会 デュオドーム 3/25(火)~4/10(木)
場 カスケード広場 3/29(土)・30(日)
4/5(土)・6(日)・11(金)~13(日)

もっと、デュオ

DUO KOBE
デュオこうべ

ハーバーランド/JR神戸駅前地下街
市営地下鉄海岸線ハーバーランド駅 下車すぐ
営業時間/午前10時~午後6時・飲食店は午後6時まで
<http://www.duokobe.com>